



O'ZBEKISTON
RESPUBLIKASI
MILLIY KITOB PALATASI
INV. №

Народное слово

Издается с 1 января 1991 года • Http://Narodnoeslovo.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz

Подписано в 22:20

Итог по Узл. 22:20

• 17 августа 2006 года, № 159 (4028)

Узбекистан —
государство
с великим
будущим

Четверг

ВАЖНЫЙ ФАКТОР ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

СОЧИ, 16 августа.
(Сообщает
специальный
корреспондент УзА
Анвар БАБАЕВ).

Главы государств — членов Евразийского экономического сообщества и Организации договора о коллективной безопасности собрались на неофициальную встречу в городе Сочи Российской Федерации. В ней принимают участие Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов, Президент Российской Федерации Владимир Путин, Президент Республики Армения Роберт Карапетян, Президент Республики Беларусь Александр Лукашенко, Президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев, Президент Киргизской Республики Курманбек Бакиев, Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмонов, а также как наблюдатель — Премьер-министр Украины Виктор Янукович.

На встрече обсуждался вопрос о создании Таможенного союза в рамках Евразийского экономического сообщества. Президенты обменялись мнениями по вопросам развития сообщества.

На саммите были рассмотрены также вопросы, связанные с созданием общеэнергетического рынка, водно-энергетического консорциума.



Президенты обсудили и вопросы сотрудничества в сфере безопасности. Были заслушаны отчеты Генерального секретаря Евразийского экономического сообщества Григория Рапоты и Генерального секретаря Организации договора о коллективной безопасности Николая Бордюжа.

На пресс-конференции после завершения встречи говорилось об обмене мнениями о перспективах Таможенного союза, итогах проведенной в странах — членах сообщества подготовительной работы.

Как отмечалось, единны мнения сторон в вопросе

формирования общезаводнического рынка. Рассмотрены вопросы сотрудничества в сфере развития атомной энергетики, эффективного использования водных ресурсов в Центральной Азии. Как известно, вопрос о водопользовании обсуждался в рамках организации «Центр-

альноазиатское сотрудничество». Объединение ее с Евразийским сообществом создает возможности для более широкомасштабного подхода к данному вопросу.

На сочинской встрече отмечалось, что идея создания Таможенного союза получила практическое воплощение. Пока этот союз будет действовать между Россией, Беларусью и Казахстаном. Другие государства — члены сообщества войдут в него после приведения своего законодательства в соответствие с документами Таможенного союза.

На переговорах особое внимание было уделено сотрудничеству между Евразийским экономическим сообществом и Организацией договора о коллективной безопасности. На состоявшемся в Минске предыдущем саммите этих двух структур было объявлено о возобновлении участия Узбекистана в Организации договора о коллективной безопасности.

На сочинской встрече президенты подписали документ, подтверждающий официальное членство Узбекистана в этой организации.

Глава нашей страны Ислам Каримов отметил, что, не обеспечив безопасности, трудно развивать экономику, процессы межгосударственной интеграции. Он подчеркнул, что Евразийское

экономическое сообщество и Организация договора о коллективной безопасности являются взаимодополняющими структурами.

Президент Узбекистана принял в своей резиденции Премьер-министра Украины Виктора Януковича. В ходе беседы обсуждались вопросы двусторонних торгово-экономических отношений. Стороны отметили необходимость проведения заседания межправительственной комиссии по торговому-экономическому сотрудничеству, расширения связей в сфере нефтегазовой промышленности.

Ислам Каримов и Виктор Янукович подчеркнули наличие больших возможностей для эффективного сотрудничества в различных сферах. Например, Украина проявила интерес к исследованию нефтегазовых месторождений Узбекистана, стороны заинтересованы также в инвестиционном сотрудничестве.

Несомненно, что данная неофициальная встреча президентов будет иметь важное значение для дальнейшего укрепления взаимоотношений между государствами, являющимися членами Евразийского экономического сообщества и Организации договора о коллективной безопасности.

Фото А. ТУРАЕВА. УзА.

Независимость в моей судьбе

Мухиддин БОЛТАЕВ,
бригадир фермерского
хозяйства «Усто-хожа»
Навоийской области:

— Мой отец, Хаким Болтаев, не устает повторять, что человек всего должен добиваться своим трудом. Благодаря независимости по-настоящему трудолюбивые и деловые люди смогли получить возможность повышать свое благосостояние. Отец начал с цеха по изготовлению побелки. Сегодня у нашей семьи, кроме цеха, есть свое фермерское хозяйство в 250 гектаров, а скоро мы открываем единственный в районе частный рынок по продаже животных. И все это благодаря той поддержке, какую оказывает государство предпринимателям, фермерам.

Теперь мы сами себе хозяева, по своему усмотрению распределяемся землей, заработанными деньгами. Сейчас зерно, ячмень, люцерну. Причем договорные обязательства перевыполнены ежегодно. Вместо трех тонн пшеницы, предусмотренных в договоре, в нынешнем году сдали четыре тонны. Также выражаем арбузы, дыни, лук, морковь. Есть своя отара в восемьсот голов и пастбища в две тысячи гектаров. Наши земельные контуры расположены в местности, где нет естественных источников воды. Поэтому приобрели два самых мощных насоса, и теперь нет проблем с водой для полива растений и погребения животных.

Хочется сказать, что у нас сегодня есть выбор и можно заработать в любой сфере деятельности сколько угодно. К примеру, району доверили нам обеспечивать все местные детские сады некоторыми продуктами питания. Задание ответственное, и стараемся выполнять его как следует, ведь если мы в чем-то оплошаем, то нас заменят на других поставщиков. Конкуренция — хороший стимул, хотя и без него мы работаем на совесть, не покладая рук, чтобы маленькие дети могли получать свежее мясо, овощи, дыни, арбузы. Цена нашей продукции на одном уровне с рыночными, но мы работаем по перечисленному, и выходит, что более выгодна для детсадов.

Благодаря своему труду сегодня мы достигли много. Имеется своя сельхозтехника: гусеничный трактор «Алтай», колесный Т-28, самосвал Зил-130 и другая. Есть автомашин и микроавтобусы. Все это используется в нашей деятельности. Начали работать мы — получили работу и другие. 25 наших земляков сегодня трудятся в фермерском хозяйстве. С открытием рынка по продаже животных будут трудоустроены еще 10 человек. Кстати, всем работникам зарплату за август уже выдали. А она немаленькая. Например, чабан получает в месяц 150 тысяч сумов. Плюс ко всему выдаем продукты...

Вот такие возможности дала нам и другим независимость. И я рад, что мы можем и повышать благосостояние своей семьи, и помогать осуществлению реформ на селе.

Записал Фарход МИРЗАЕВ.

Августовский ударный труд —
залог высокого урожая

Кашкадарынского земледельца трудно удивить природными катаклизмами. Каждый год чем-то отличается от предыдущего, и искусанные дехкане вовремя подстраивались под изменения и почти всегда добивались хороших результатов. Но даже они не помнят такого, чтобы в апреле температура держалась на отметке 42–44 градуса по Цельсию, весь июль бушевали пыльные бури, установилась такая жара, что плавился асфальт на дорогах, а свежая краска на тракторах опала под воздействием прямых лучей нещадного южного солнца...

«Навкирон Узбекистон-2006»

Новый взгляд молодых талантов



Оказать поддержку и раскрыть потенциал молодых художников и мастеров прикладного искусства призван II Республиканский фестиваль современного искусства «Навкирон Узбекистон-2006» («Молодость Узбекистана-2006»), открывшийся в Центральном выставочном зале Академии художеств Узбекистана. Он организован при сотрудничестве Фонда «Форум культуры и искусства Узбекистана» и посвящен 15-летию независимости нашей Родины.

Чтение к древним традициям как национального, так и мирового искусства. Ведущий «Навкирона Узбекистон» — это новый взгляд на традиционное искусство. И каждый участник фестиваля видит его по-своему.

Хочется отметить широту диапазона творчества наших молодых художников, — говорит секретарь Академии художеств академик Владимир Бурмакин. — К примеру, здесь впервые представлены костюмы как национального, так и современного стилей. А ведь в нашем Национальном институте художеств и дизайна имени Камолитдина Бекзодова есть специальное отделение, которое готовит художников по костюмам. Радует, что молодежь всячески в плане жанров, не боится экспериментировать, в новые рамки вмещать традиционное искусство.

Этот фестиваль — хороший стимул для молодых художников на создание новых произведений, — продолжает проректор по научной работе Кандидата искусствоведения Гульсара Баджанова. — Уверена, художники, которые участвуют в «Навкирона Узбекистон», в скором будущем станут основой изобразительного и декоративно-прикладного искусства Узбекистана. Это наше будущее, тот потенциал, ко-

торый нарабатывается сегодня. Отрадно, что такие выставки становятся традиционными, а их лучшие участники получают дальнейшую поддержку Фонда «Форум культуры и искусства Узбекистана». Яркий пример тому демонстрация работ Первого Республиканского фестиваля «Навкирона Узбекистон» в Москве и Киргизии.

В рамках фестиваля пройдут мастер-классы известных мастеров и художников, арт-критиков, «круглые столы» по проблемам традиционного и современного искусства. По итогам форума будет издан каталог с лучшими произведениями проходящей экспозиции. Награждаясь же победителей фестиваля будут 25 августа. А пока работы участников оценивают компетентные жюри, состоящие из независимых отечественных и зарубежных специалистов. Лучшие из лучших станут обладателями грантов, дипломов и ценных призов по таким номинациям, как «Дебют», «Оригинальность и современность», «Диалог искусств», «Концептуальные современные проекты», «Преемственность династий», «Сохранение традиционных школ в современном искусстве», «Иновационные проекты в современном искусстве».

Ирина СЕРЫХ.
Фото Владимира ГРАНКИНА.

БЕЗ УСИЛИЙ ПОБЕДЫ НЕ ДОСТИЧЬ

Нужно иметь немало мужества, чтобы управлять на открытом солнце трактором, или же использовать ночь или раннюю зарю не для отдыха, как у большинства людей, а проводить это время на поле, чтобы каждый грамм живительной, а ныне особо драгоценной воды служил для накопления урожая. Это особо важно, ведь к жаре добавилась невиданная за последние десятилетия засуха, из-за чего катастрофически не хватало поливной воды. Подумать только: по сравнению с минувшим годом, на полив члопотников недополучено около 600 миллионов кубометров воды. Это равносильно тому, что каш-

кадарынцы нынче выращивают хлопок без воды, обычно накапливаемой в Гиссарском, Пачкамарском и в десятке малых водохранилищ региона вместе взятых. К тому же уровень грунтовых вод на большей части хлопковых плантаций снизился по сравнению с прошлогодним на 1,5–1,7 метра, что требует увеличить расход воды, которой так не хватает при традиционном поливе. Так, как говорится, не до жиру, то есть выполнить хотя бы договорные обязательства, а кашкадарынцы намерены достичь объема производства до 500 тысяч тонн, что почти на 35 тысяч тонн больше, чем год назад.

О том, что сельскохозяйственный год не будет обильным на влагу, дехкане узнали заблаговременно. Первые симптомы появились еще в декабре, когда за весь месяц снег лишь однажды слегка пригорюши землю. Если в январе осадков было близко к средним многолетним показателям, то в феврале — марте не было и половины средних многолетних. Потому и засолились фермеры. Волнистое понять можно: из почти 16 тысяч фермеров, занимающихся хлопководством, около половины хозяйствуют самостоятельно всего лишь два-три года.

(Окончание на 2-й стр.)

Беречь свою землю и духовные ценности

Я тюрколог, много раз побывал на вашей прекрасной земле и всегда восхищался трудолюбием узбеков.

Украинский поэт Максим Рильский когда-то сказал: «У человеческого счастья два крыла: розы и виноград, красивое и полезное». Как подходят эти слова духовному облику узбеков, которые в поте лица выращивают хлопок, создают водоносные артерии и крылатые самолеты, очаровывают нежной поступью ансамбли «Бахор» и величайшего дутара!

Я перевел на украинский язык газету Алишера Навои и постиг глубину мыслей этого великого поэта. С неменьшим вниманием читал мудрые слова Ахмада Яссави, восхищался лирикой Атая, Луфти, Гади, Амири, пламенными стихами Бабура, Муким, Фурката, Гафура Гулами.

За последние пятнадцать лет наш народ, как никогда раньше, вдохновенно отобразил героическую историю узбеков в изобразительном искусстве: горды стоят на площадях городов скульптуры Амира Темура, Алишера Навои, поднялись величественные здания национальных музеев, отреставрированы заброшенные ранее великолепные мечети. Незабываемые впечатления остались у меня от празднования в Узбекистане юбилея Алишера Навои — как размах гостеприимства, какой красоты концерт национального искусства увидели гости, какое впечатление народы!

Как только Украина стала суверенным государством, я как декан факультета востоковедения открыл в Национальном университете имени Тараса Шевченко отделение узбекского языка и литературы. Теперь у нас есть своя школа узбековедения, аспиранты пишут диссертации по узбекской филологии, мы приступаем к написанию «Истории узбекской литературы».

По приглашению Президента Ислама Каримова я присутствовал на юбилейных празднествах, посвященных Аль-Букири и Аль-Фароджи. Что можно сказать: молодые узбеки! Вы умеете сохранять свою духовную сокровищницу, передавать ее в руки будущих поколений.

Беречь свою землю, свои духовные ценности, воспитывать у молодого поколения — а оно у вас многочисленно, и в этом ваше будущее — любовь и уважение к Родине.

Григорий ХАЛИМОНЕНКО,
профессор-туркоролог,
член Союза писателей Украины.

Киев

НЕПРОСТЫЕ, НО ПЛОДОВОРНЫЕ ГОДЫ

Генеральный секретарь Евразийского экономического сообщества Григорий Рапота:

— Хотел бы воспользоваться возможностью поздравить узбекский народ, руководство Узбекистана со знаменательным юбилеем — 15-летием независимости. Судя по всему это были непростые, но плодотворные годы. Само формирование суверенитета требует огромных усилий. Практически возникло новое государство, самое крупное в Центральной Азии, что было сопряжено с решением огромной сложности задач: созданием органов власти, собственной валюты, собственного гимна, наконец. Сегодня государство имеет авторитет в мире, сохраняет внутриполитическую стабильность, развивает высокотехнологичные отрасли промышленности, добился энергетической независимости. Узбекистан вправе гордиться пройденными 15-ю годами и может строить будущее, основой для этого заложена неплохая база.

Для Евразийского экономического сообщества появился еще один фактор успеха — это поддержка узбекского народа. Евразийское экономическое сообщество пополнилось 25 миллионами работающего населения, дополнительным экономическим и политическим потенциалом. Ведь вместе легче противостоять некоторым негативным последствиям глобализации, чем поодиночке. За короткий срок членства в Евразийском сообществе Узбекистан заявил о себе как об активном, имеющем собственную позицию, осознавшем свои собственные интересы государстве.

Я искренне хочу, чтобы в Узбекистане все складывалось хорошо, чтобы люди здесь жили лучше, чувствовали себя комфортнее. Пожалуй, это и есть самое главное, и я уверен, что руководство Узбекистана именно над этим и работает.

Страна прошла очень важный и ответственный период государственного становления. Он был непростым не только потому, что нужно было выстраивать экономическую систему, внутреннюю политическую ситуацию. Приходилось еще и противостоять внешним угрозам. Во главе вашего государства стоит такой человек, как Ислам Абдуганиевич Каримов, который умеет в сложный момент выбрать единственно правильное решение — не всегда, может быть, популярное, не

Год благотворительства и медицинских работников

Фото Рузмата ДЖУМАНИЯЗОВА.
УзА.

Медицина современных технологий

Результатом последовательно проводимых реформ стали большие перемены в системе здравоохранения страны.

Реформы направлены не только на ее совершенствование, но и на укрепление материально-технической базы, обеспечение системы здравоохранения высококвалифицированными медицинскими кадрами, лечебной, диагностической аппаратурой.

Многое делается в этом направлении в центральной больнице Гурленского района Хорезмской области. Здесь работают настоящие профессионалы своего дела, специалисты с высшим, средним специальным медицинским образованием. Установленное здесь современное диагностическое оборудование позволяет на ранней стадии развития выявлять заболевание, что дает возможность назначить эффективные методы лечения с использованием современных медицинских технологий.

10 лет МСК «IShONCh»

Углубление процессов рыночных преобразований во всех сферах экономической жизни нашего государства, достижение макроэкономической стабилизации, способствующие укреплению и развитию страхового рынка, формируют объективные предпосылки для реализации собственной стратегии государства, ориентированной на завоевание высокого имиджа и доверия среди иностранных инвесторов.

Важнейшим моментом в развитии страхования в Узбекистане за последние годы, позволившим сблизить участников страхового рынка, являются действующие страховые законодательства, принятый ряд важных указов и постановлений по утверждению целевых комплексных программ развития отрасли экономики.

За годы независимости национальный рынок страховых услуг продемонстрировал количественный и качественный рывок в своем развитии по пути либерализации и усиления экономических стимулов. Современный уровень национального страхового рынка создает реальные возможности развития здоровой конкуренции, и это является ключевым фактором формирования полноценного и конкурентоспособного рынка страховых услуг.

С особым удовлетворением хочется отметить, что в канун знаменательного праздника — пятнадцатилетия независимости нашей Родины — исполняется 10 лет Межбанковской страховой компании «IShONCh», осуществляющей страховую защиту по 17 классам страхования на основании лицензии, выданной Министерством финансов РУ № 00042 от 3 марта 2005 г. Компаниям повезло отмечать эту годовщину в необыкновенное для биографии Узбекистана время, когда в государстве делаются воистину исторические шаги в формировании демократии, гражданского общества, открываются перспективы интенсивного развития социально-экономической сферы, укрепляются высокая духовность и нравственность. При таком подъеме особое значение приобретает сознательное, самоотверженное служение Родине. В частности, на страховом рынке, в социально акцентированном секторе отечественной экономики, от которого непосредственно зависит стабильность и благополучие всего общества, обеспечение достойного уровня жизни соотечественников.

«IShONCh» занимается традиционными видами страхования и перестрахования с 1996 года, активно сотрудничает с ведущими страховыми и перестраховочными компаниями как дальнего, так и ближнего зарубежья.

Важнейшим фактором стабильности является структура учредителей. Основным учредителем компании является Ассоциация банков Узбекистана. Не так давно в компании произошла реорганизация. Существенные изменения затронули разные уровни ее деятельности. Преимущества новой структуры уже стали очевидными, и на сегодняшний день мы способны предложить нашим клиентам полный спектр услуг в сфере управления рисками. Новая структура компаний направлена на то, чтобы клиенту было удобно и выгодно работать именно с нами. Нам доверяют свое благополучие практически все отрасли реального сектора экономики.

Ориентируя свою деятельность на создание надежного механизма защиты банковской системы республики, компания активизировала работу по формированию взаимовыгодных и долгосрочных контактов с коммерческими банками республики и ведущими перестраховочными и брокерскими компаниями — лидерами международного рынка страховых услуг. Так, заключено генеральное соглашение о перестраховании с одними из ведущих брокерских компаний мира «ALEXANDER FORBS», «HSBC Brokers insurance LTD» и ведущими российскими страховыми компаниями «ИНГОССТРАХ», ЗАО «Русский страховой центр». Установление партнерских отношений обес-

печивает компании возможность проведения операций по перестрахованию наиболее крупных рисков на взаимовыгодных условиях.

Среди клиентов компаний крупнейшие организации и корпорации Узбекистана, коммерческие банки — участники Ассоциации банков Узбекистана, лизинговые компании, кредитные союзы, ломбарды и другие представители финансового сектора экономики.

На протяжении последних лет компания развивается, динамично повышая свой уставный капитал. Инвестиционная политика компании, а также другие аспекты деятельности позволяют достичь рентабельности не ниже 40 процентов. За счет собственных средств компания инвестирует целевые проекты коммерческих банков. Рост ее инвестиций имеет стабильную динамику. Темп роста по итогам первого полугодия текущего года составил 170 процентов.

Обязательства составили 98,5 млрд. сумов, что в 1,4 раза превышает аналогичный показатель прошлого года. Темп роста страховых премий составил 121 процент. Наибольший темп роста по сбору страховых премий в территориальном плане имеют Республика Каракалпакстан, Ташкентская и Кашкадарьинская области. Рост страховых резервов компаний составил 125 процентов по сравнению с аналогичным периодом прошлого года.

МСК «IShONCh» осуществляет все виды страхования и специализируется на традиционном имущественном страховании, комплексном обслуживании корпоративных клиентов, банковском страховании, страховании от несчастных случаев и т. д.

Ежегодно наращивая объемы по сборам страховых премий, МСК «IShONCh» активно развивает новые для условий Республики виды страхования: ипотечное страхование, программа комплексного страхования пластиковых карточек и т. д.

На сегодняшний день в рамках реализации андеррайтерской политики компании активизируются два основных направления ее деятельности. Это:

— страховая защита интересов коммерческих банков, т. е. страхование внутренних рисков банков;

— страховая защита имущественных и личных интересов клиентов банков, т. е. страхование внешних банковских рисков.

Специалистами компании разработан и внедрен ряд страховых программ, учитывающих специфику различных сфер деятельности, и на сегодняшний день как банки, так и их клиенты, могут приобрести комплексные программы страхования и отдельные страховые продукты.

Комплексные программы включают в себя:

— комплексное страхование банка и банковской деятельности;

— комплексную программу ипотечно-го страхования;

— комплексное страхование банковских пластиковых карточек;

— комплексное страхование гостиничного бизнеса;

— комплексное страхование авто-

транспортных средств.

Долгосрочные программы сотрудничества с крупнейшими мировыми перестраховщиками и брокерами способствуют территориальной диверсификации компаний с наибольшим охватом рисков реального сектора экономики. Наличие разветвленной филиальной сети позволяет компаниям «IShONCh» осуществлять страховую защиту имущественных интересов клиентов практически на всей территории Республики Узбекистан.

ЗАБОТА О СТАРШЕМ ПОКОЛЕНИИ

В Джизакской области в соответствии с программой «Год благотворительства и медицинских работников» проводится большая работа по поддержке социально нуждающихся слоев населения.

— Жить с чувством, что ты не одинок и не обделен вниманием общества — уже счастье, — говорит ветеран труда, житель машили «Шипик» города Джизак Федор Ким.

— Два года назад у меня перестал видеть правый глаз. Недавно по рекомендации городского отдела по труду и социальной защите населения в областной офтальмологической больнице мне вживили искусственный хрусталик, и я словно возродился. Я благодарен правительству, талантливым врачам за оказываемую заботу о нас, стариках.

В программе, в частности, предусмотрена пересадка искусственного хрусталика однократным пенсионерам, представителям малообес-

печенных семей, инвалидам I, II групп, инвалидам трудоспособного возраста. В первой половине нынешнего года в области этой возможности воспользовались 21 человек пожилого возраста.

Но только в этом проявляется внимание к представителям старшего поколения. Например, в Ташкентском санатории «Турон» поправили здоровье более шестидесяти пожилых людям, в научно-исследовательском институте имени Семашко — тридцати, в областной реабилитационной больнице в городе Гагарин — около 120, а в «Нуронийлар сиахтоги» оздоровлено более пятисот ветеранов.

УзА.

На основании постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан

«О вопросах ликвидации ПО «Узбектукимаш» от 16. 11. 2004 г. № 542

ЛИКВИДАЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ «УЗБЕКТУКИМАШ»

объявляет тендерные торги

по продаже нижеследующих зданий и сооружений с инвестиционными обязательствами по организации экологически чистых предприятий по выпуску запасных частей, узлов и комплектующих для текстильных машин и оборудования, а также выпускающих текстильные, трикотажные изделия, товары народного потребления и оказывающих различные услуги.

№	Наименование	Общая площадь (м ²)	Стартовая цена (в долларах США)
Комплекс № I			
1.	Столовая № 1	1 423,5	83 767
2.	Магазин «Сельхозпродукты»	113,5	Оценка не завершена
3.	Р.И.О. К.П.Ц.	297,8	Оценка не завершена
4.	Склад полуфабрикатов К.П.Ц.	112,5	Оценка не завершена
5.	Навес автосервисной К.П.Ц.	80,4	Оценка не завершена
Комплекс № II			
6.	Караульное помещение № 1	239,1	Оценка не завершена
7.	Караульное помещение № 2	109,8	9 008
8.	Столовая № 2 с пристройкой	655,3	34 782
9.	Здание профтехучилища	1 033,2	Оценка не завершена
10.	Артскважина № 1	57,82	Оценка не завершена
Комплекс № III			
11.	Комплекс Р.М.Ц — котельный участок, участок нестандартного оборудования	2 443,6	149 671
12.	Здание электросилового отдела, третья часть	203,9	2 064
Комплекс № IV			
13.	Корпус № 6 — бытовые помещения и бывший медпункт (2-й этаж)	644,1	Оценка не завершена
14.	Летний стадион у корпуса № 6	1 215,0	8 605
15.	Зеленая зона у корпуса № 6		Оценка не завершена
16.	Асфальтовое покрытие у корпуса № 6		
Комплекс № V			
17.	Центральный инструментальный склад (П.Д.О.)	1 482,3	113 894
Комплекс № VI			
18.	Здание компрессорной станции с обратным снабжением	783,2	157 827
19.	Вспомогательное здание компрессорной станции	184,0	10 720
20.	Здание по изготовлению кассет (двухэтажное)	197,6	13 807
21.	Трехсекционный домик	48,2	2 967
Комплекс № VII			
22.	Здание овощехранилища и склада первого отдела	252,0	27 745
23.	Навес ОМТС (М/К)	248,6	10 494
24.	Здание кафетерия-магазина полуфабрикатов	123,8	6 026
25.	Здание складов О.М.Т.С. и столовой с навесами и пристройкой	662,8	36 459
Комплекс № VIII			
26.	Подстанция литейного цеха	131,7	5 241
27.	Основное здание литейного цеха	6 053,6	331 905
28.	Новая пристройка к основному зданию литейного цеха	2 137,2	160 242
29.	Пристройка к основному зданию литейного цеха и новой пристройке (2 этажа)	405,2	15 514
30.	Здание технического перевооружения	351,0	48 019
31.	А.Б.К. основного корпуса литейного цеха (2-й этаж)	833,3	29 704
32.	Здание стержневого отдела литейного цеха	2 595,0	107 997
33.	А.Б.К. стержневого отдела литейного цеха	945,0	39 859
34.	Здание барабанного отдела литейного цеха	497,5	16 621
35.	Здание Г.Р.П. № 1 литейного цеха	27,7	1 096
Комплекс № IX			
36.	Производственный «Венгерский склад» с двумя пристройками	833,1	40 860
37.	Арочный склад (АС-1 с дополнительной стоимостью)	504,5	28 581
38.	Газораспределительный пункт № 2	22,5	1 917
39.	Здание для отдыха хозяйственного отряда	32,8	1 746
40.	Здание по изготовлению ацетилена	118,8	5 168
41.	Здание по ремонту холодильников и кондиционеров	34,5	1 966
42.	Железобетонная эстакада для теплотрассы от второго корпуса до первой артскважины	218,0 п/м	Оценка не завершена
Комплекс № X			
43.	А.Б.К. термического цеха (Ц.Л.Д., 2-й этаж)	552,9	Оценка не завершена
44.	Корпус термического цеха № 4 (Ц.Л.Д.)	2 252,6	Оценка не завершена
45.	Пожарный водомет у корпуса № 4 (Ц.Л.Д.)	510,6 м ²	Оценка не завершена
46			

Invitation for Bids (IFB)

Republic of Uzbekistan
Project No. UZB-012
"Delivery of Equipment for Construction
and Maintenance of Roads in Tashkent"
ICB No: IDB/ICB/06/01

- This Invitation for Bids follows the General Procurement Notice for this Project No.UZB-012 that appeared on the website of the Islamic Development Bank (www.isdb.org), Newspaper "Narodnoye slovo", Issue No.79 dated April 26, 2006 and Newspaper "Nalogovye Tamogennye Vesti", Issue No.17 dated April 25, 2006.
- The Republic of Uzbekistan on behalf of the Department of Investments of Tashkent City Municipality has received financing from the Islamic Development Bank towards the cost of the Project of "Road Construction, Maintenance and Repair Equipment and Upgrading of Asphalt Plant" and intends to apply part of the project funds for payments under several contracts for procurement of the Goods and associated Services within the Project, which this Invitation for Bids is issued for.
- The Department of Investments of Tashkent City Municipality of Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as the Buyer, hereby now invites sealed bids from eligible Bidders for Supply of equipment for construction and maintenance of roads in Tashkent – ICB No.IDB/ICB/06/01, comprising of 6 Lots as follows:

Description	Q-ty
Lot 1. Mobile Asphalt Plant	
Mix-In-Travel Plant	1
Lot 2. Crushing-Screening plant	
Crushing-screening plant (CSP)	1
Lot 3. Motor Vehicles	
Dump Trucks (carrying capacity - 15-18 t)	40
Truck-Tractor/Trailer, carrying capacity - 60 t	1
Truck-Tractor/Trailer, carrying capacity - 30 t	1
Lot 4. Special Road Construction Machinery	
Cold Milling Machine (milling width 1.0 m)	1
Cold Milling Machine (milling width 0.5 m)	1
Crawler-Mounted Asphalt Laying Machine type 1	1
Crawler-Mounted Asphalt Laying Machine type 2	1
Wheel-Mounted Asphalt Laying Machine	1
Rollers	
Heavy-Weight Tire Roller	1
Heavy-Weight Combined Asphalt Vibratory Compactor	1
Heavy-Weight Smooth-Wheeled Vibratory Roller	2
Medium-Weight Smooth-Wheeled Vibratory Roller	3
Light-Weight Smooth-Wheeled Vibratory Roller	2
Lot 5. General Purpose Construction Machinery	
Heavy-Weight Autograder Blade (19 t)	2
Medium-Weight Autograder Blade (15 t)	2
Autocraze, lifting capacity - 30 t	1
Autocraze, lifting capacity - 25 t	1
Autocraze, lifting capacity - 16 t	2
Tar Paver (Binder Distributor)	1
Bitumen Distributor	2
Bulldozer	1
Excavator (0.25 cu.m.)	2
Hydraulic Pneumatic-Wheel Excavator with Mounted Hydraulic Breaker	4
Loader (3.4-5 cu.m.)	2
Lot 6. Public Cleansing Vehicles and Small Powered Plant	
Tree Mover (replanted trees maximum diameter - up to 17cm)	1
Gathering-Arm Snow Loader	2
Sand Spreader	20
Ditch Dredger	2
Fire Tank Truck	2
Road Sweeper	10
Heavy-Weight Water Jetting Vehicle, water tank capacity - 9.5 cu.m	8
Light-Weight Water Jetting Vehicle, water tank capacity 6.5 cu.m	8
Telescoping Aerial Lifting Platform	2
Disc Wheel Tractor-Asphalt Cutting Machine	1
Portable Disc Asphalt Cutting Machine	2
Hand-Operated Vibrating Shovel Compactor	4

Delivery of the Goods specified in the aforementioned Lots should include spare parts for a three-year operation period following commencement of the use of the Goods by the Purchaser and a set of special tools, if required, for installation, maintenance and repair of the supplied Goods, as well as the Related Services (for Lots 1 and 2), the List of which is provided in Section VI, Schedule of Requirements of the Bidding Documents. Structure of the Lots, detailed technical requirements to the procured Goods and their quantities are provided in Section VI, Article 3 "Technical Specifications" of the Bidding Documents.

Bidders can bid for any or all of the Lots specified in the Bidding Documents.

- Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding (ICB) procedures according to the "Guidelines for Procurement of Goods and Services Financed by the Islamic Development Bank" and is open to all Bidders from Eligible Countries as defined in the Guidelines.
- The interested eligible Bidders may obtain further information and inspect the Bidding Documents at the address given below from 2.00 p.m. to 5.00 p.m. (Tashkent time) from Monday to Friday:

Department of Investments of Tashkent City Municipality of the Republic of Uzbekistan,
700000, Tashkent, Movaaraunnahr 3, IDB Project Management Unit Office, Tel: (+998 71) 139-04-29, Fax: (+998 71) 133-81-51
e-mail: rcmep.piu@gmail.com

- The Qualification Requirements include: (a) financial capabilities, (b) experience and technical capabilities, (c) compliance of supplied Goods with the applicable international standards. The Qualification Requirements are presented in Section III: "Evaluation and Qualification Criteria" of the Bidding Documents. The Bids that do not contain such information may be rejected.
- A complete set of Bidding Documents in English may be purchased by interested Bidders upon submission of a written Application to the address below and upon payment of a non-refundable fee of USD 200 or its equivalent in Uzbek Sums at the exchange rate set by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan on the day of payment. Payment shall be made by a Bank transfer to one of the following accounts of Department of Investments of Tashkent City Municipality:

US Dollar account No.: 20410840604273915003; MFO: 00832 with Tashkent Region Branch of the National Bank for Foreign Economic Activities at the address: 29, Schvchenko Str., Tashkent, Republic of Uzbekistan; SWIFT: UZHOUZ22
or

Uzbek Sum account No: 20410000304273915002; MFO: 00833 with Tashkent Region Branch of the National Bank for Foreign Economic Activities at the address: 29, Schvchenko Str., Tashkent, Republic of Uzbekistan; OKONKH 97400, INN 204622340

All banking charges and fees relating to the Bank transfer shall be for the Bidder's account. Cashiers and certified checks are not accepted. The Bidding Documents may be collected by Bidders' authorized representatives from 2.00 p.m. to 5.00 p.m. (Tashkent time) at the address:

Department of Investments of Tashkent City Municipality of the Republic of Uzbekistan,
700000, Tashkent, Movaaraunnahr 3, IDB Project Management Unit Office, PMU Director Fazylov R.
Tel: (+998 71) 139-04-29, Fax: (+998 71) 133-81-51 e-mail: rcmep.piu@gmail.com

upon presentation of the Bidder's a power of attorney and documents confirming payment of the non-refundable fee to one of the above accounts.

The Bidding Documents may also be sent to the Bidder by a courier service following the Client's receipt of the Bidder's written request quoting Bidding No.IDB/ICB/06/01, providing the full company's address and the document confirming payment of the non-refundable fee to one of the above accounts. The Bidding Documents will be available from the date of the present ICB publishing in a local newspaper and on the web-site of the Islamic Development Bank.

- The Bids must be delivered to the address stated below no later than 4.00 p.m. (Tashkent time) on 2 October 2006. Electronic bidding is not allowed. All Bids must be accompanied by a Bid Security at the amount of no less than two percent (2%) of the Bid Price in the currency of the Bid or its equivalent in a freely convertible currency. Late Bids will be rejected.
- The Bids will be opened in the presence of the Bidders' representatives who choose to attend the Bid Opening at 5.00 p.m. (Tashkent time) on 2 October 2006, at the following address:

Department of Investments of Tashkent City Municipality of the Republic of Uzbekistan,
700000, Tashkent, Movaaraunnahr 3, IDB Project Management Unit Office, Tel: (+998 71) 139-04-29, Fax: (+998 71) 133-81-51
e-mail: rcmep.piu@gmail.com

Приглашение к участию в торгах (ПУТ)

Республика Узбекистан

Проект № UZB –012:

«Поставка оборудования для строительства
и содержания дорог г. Ташкента»
МКТ №: IDB/ICB/06/01

- Данное приглашение к участию в торгах следует за общим уведомлением о закупках по проекту № UZB-012, которое было опубликовано на веб-сайте Исламского банка развития (www.isdb.org), в газетах «Народное слово» № 79 от 26 апреля 2006 года и «Налоговые таможенные вести» № 17 от 25 апреля 2006 года.
- Республика Узбекистан в лице Департамента инвестиций хокимията г. Ташкента получила заем от Исламского банка развития в счет стоимости проекта «Модернизация асфальтного завода и закупка оборудования для строительства и содержания дорог г. Ташкента». Предполагается, что часть средств этого займа будет использована на соответствующие выплаты в рамках вышеуказанного проекта по контрактам на закупку товаров и сопутствующих услуг, указанных в настоящем приглашении.
- Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента Республики Узбекистан, далее именуемый как покупатель, настоящим приглашает правомочных участников торгов представить свои запечатанные конкурсные предложения на поставку оборудования для строительства и содержания дорог Ташкента — МКТ №: IDB/ICB/06/01, включающие 6 следующих лотов:

Наименование	Количество
Лот 1. Асфальтосмесительная установка	
Асфальтосмесительная установка	1
Лот 2. Дробильно-сортировочная установка	
Передвижная дробильно-сортировочная установка (ПДСУ)	1
Лот 3. Автотранспорт	
Самосвалы грузоподъемностью 15 тонн Трейлер грузоподъемностью 60 тонн (с тягачем) Трейлер грузоподъемностью 30 тонн (с тягачем)	40
Лот 4. Специальная дорожно-строительная техника	
Фреза дорожная холодного фрезерования (ширина 1 метр) Фреза дорожная холодного фрезерования (ширина 0,5 метра) Асфальтоукладчик гусеничный, тип 1 Асфальтоукладчик колесный Катки: - пневмоколесный каток тяжелый самоходный - комбинированный тяжелый виброкаток - гладкоальевый тяжелый виброкаток - гладкоальевый средний виброкаток - гладкоальевый легкий виброкаток	1
Лот 5. Строительная техника общего назначения	
Автогрейдер тяжелый (19 тонн) Автогрейдер средний (15 тонн) Автокран грузоподъемностью 30 тонн Автокран грузоподъемностью 25 тонн Автокран грузоподъемностью 16 тонн Автогидравлик Битумовоз Бульдозер Эксаватор (0,25 м³) Гидромолот на базе экскаватора на пневмоходу Погрузчик (3,4 — 5 м³)	2
Лот 6. Коммунально-уборочная техника и средства малой механизации	
Дереворасходочная машина (максимальный диаметр деревьев до 17 см) Снегопогрузчик лаповый Пескоразбрьсыватель Каналопромывочная машина Пожарная машина Подметально-уборочная машина Поливомоечная машина, объем цистерны 9,5 м³ Поливомоечная машина, объем цистерны 6,5 м³ Автопогрузчик телескопический Асфальторез дисковый на базе пневмоколесного трактора Асфальторез переносной Фирроплита	10

Объем поставки каждого из вышеупомянутых лотов, помимо оборудования, должен включать запасные части на 3 года эксплуатации после начала использования товаров покупателем и набор специальных инструментов, если требуется, для монтажа, технического обслуживания и ремонта поставляемых товаров, а также сопутствующие услуги для лотов 1 и 2, перечень которых представлен в разделе VI, «Перечень требований» тендевых документов. Содержание лотов, детальные технические требования к закупаемым товарам и их количества представлены в разделе VI, статья 3 «Технические условия» тендевых документов. В рамках вышеуказанного тендера предложения могут быть поданы как на все лоты, так и на любой(ые) из них, выбранный(ые) участником торгов.

Оценка предложений и присуждение контрактов будут проводиться по каждому лоту отдельно.

4. Конкурсные торги будут проводиться по процедурам Международных конкурсных торгов (МКТ) в соответствии с «Руководством по закупкам товаров и услуг с использованием финансирования Исламского банка развития» и будут открыты для всех участников торгов из правомочных стран, как определено в руководстве.

5. Зainteresованные правомочные участники торгов могут получить дополнительную информацию и ознакомиться с тендерными документами в рабочие дни с 14.00 до 17.00 по местному времени по адресу:

700000, Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Мовароуннахр, 3, Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента, офис группы реализации проекта ИБР. Телефон (+998 71) 139-04-29. Факс (+998 71) 133-81-51. E-Mail: rcmep.piu@gmail.com

6. Квалификационные требования включают: (а) финансовые возможности; (б) опыт и технические возможности; (с) соответствие поставляемых товаров международным стандартам, и представлены в разделе III, «Критерии оценки и квалификации» тендевых документов. Предложения, не сопровождающиеся данной информацией, могут быть отклонены.

7. Полный комплект тендевых документов на английском языке может быть приобретен заинтересованными участниками торгов по предоставлению письменной заявки по нижеуказанному адресу и после оплаты невозвратного комиссационного сбора на сумму 200 долларов США или ее эквивалента в узбекских сумах по официальному курсу обмена Центрального банка Республики Узбекистан на день оплаты. Метод платежа — прямой банковский перевод на один из счетов Департамента инвестиций хокимията г. Ташкента:

чет в долларах США № 20410840604273915003, МФО 00832 в ТОО НБ ВЭД РУ, адрес: Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Т. Шевченко, 29. SWIFT: UZHOUZ22

или

чет в узбекских сумах № 20410000304273915002, МФО 00832 в ТОО НБ ВЭД РУ, адрес: Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Т. Шевченко, 29. ОКОНХ 97400, ИИН 204622340.

Все банковские платежи и комиссионные сборы, относящиеся к банковскому переводу, должны быть произведены за счет участника торгов. Оплата наличными или банковскими чеками не принимается. Тендевые документы могут быть выданы уполномоченным представителем участников торгов с 14.00 до 17.00 по местному времени по адресу:

700000, Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Мовароуннахр, 3, Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента, офис группы реализации проекта ИБР, руководитель ГРП — Фазылов Р. Телефон (+998 71) 139-04-29. Факс (+998 71) 133-81-51. E-Mail: rcmep.piu@gmail.com

и по предъявлению доверенности на получение документов и документов, подтверждающих оплату комиссионного сбора на один из вышеуказанных счетов.

По просьбе участника полный комплект тендевых документов также может быть выслан курьерской почтой после получения от этого участника на вышеуказанный адрес письменной заявки с указанием номера торгов № IDB/ICB/06/01, полного адреса фирмы и наличия документа, подтверждающего оплату комиссионного сбора на один из вышеуказанных счетов. Документы будут распространяться с даты опубликования настоящего ПУТ в местной газете и на сайте Исламского банка развития.

8. Конкурсные предложения должны быть доставлены по вышеуказанному адресу не позднее 16.00 по местному времени 2.10.2006 г. Электронные торги не проводятся. Все конкурсные предложения должны сопровождаться банковской гарантией отдельно для каждого лота на сумму не менее двух процентов от стоимости конкурсового предложения в валюте самого предложения или ее эквивалента в свободно конвертируемой валюте. Конкурсные предложения, поданные с опозданием, будут отклонены.

9. Конкурсные предложения будут вскрываться в присутствии представителей участников торгов, которые пожелают принять в этом участии, в 17.00 по местному времени 2.10.2006 г. по вышеуказанным адресам:

700000, Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Мовароуннахр, 3, Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента, офис группы реализации проекта ИБР, руководитель ГРП — Фазылов Р. Телефон (+998 71) 139-04-29. Факс (+998 71) 13